

予知夢

กาลเลโอ
ไขคดี

สืบวิญญาณ



จะแน่ใจได้อย่างไร
ว่าสิ่งที่ตาเห็นเป็นเรื่องจริง

สิงาชิโนะ เคโงะ เขียน

วงศ์สิริ สังขวาสี มียาจิ แปล





คลิกสั่งซื้อได้ที่นี้



@booktime

กาลิเลโอไซเคดิสึบิญญาณ 予知夢

อิงาชิโนะ เคโงะ เขียน
วงศ์สิริ สังขวาสิ มียาจิ แปล

YOCHIMU by HIGASHINO Keigo

© 2000 HIGASHINO Keigo

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Bungeishunju Ltd., Japan
Thai translation rights in Thailand reserved by Booktime Co., Ltd. under the
license granted by HIGASHINO Keigo, Japan arranged with Bungeishunju Ltd.
through Japan UNI Agency, Inc., Tokyo and Arika Interrights Agency



พิมพ์ครั้งที่ 1 : ธันวาคม 2561
จัดพิมพ์โดย : สำนักพิมพ์ไคฟุกุ-ลิท
บริษัท ไคฟุกุ ครีเอเตอร์ จำกัด

เคโงะ, อิงาชิโนะ.

กาลิเลโอไซเคดิสึบิญญาณ.-- กรุงเทพฯ : ไคฟุกุ ครีเอเตอร์, 2561.
200 หน้า.

1. นวนิยายญี่ปุ่น. I. วงศ์สิริ สังขวาสิ มียาจิ, ผู้แปล. II. ชื่อเรื่อง.

895.63

ISBN 978-616-448-013-1

ประธานกรรมการบริหาร : จินตนา เฉลิมชัยกิจ

กรรมการผู้จัดการ : อลีน เฉลิมชัยกิจ

ที่ปรึกษา : ถัสตรา วรสุมาวงษ์ นิเวษประระ

บรรณาธิการบริหาร : วรุฒม์ ทองเชื้อ

บรรณาธิการต้นฉบับแปล : ทินภาส พาหะนิขย์

บรรณาธิการเล่ม : นันทวัฒน์ สกกลกุล

ออกแบบปกฉบับภาษาไทย : ฉัฐพงษ์ ภาคีแพทย์

ศิลปกรรม : vinussa

พิสูจน์อักษร : ฌตุติ ภมร

ฝ่ายการตลาด : อัครฉัตร ชุมนุม

ฝ่ายขาย : มนัญชยา ศิริวงษ์, อุดร ปัญญาชัย

ฝ่ายประสานงานโรงพิมพ์ : ไพบูลย์ ชาคริยานนท์

พิมพ์ที่ : บริษัท พี เอ็น เค แอนด์สกายพริ้นดิงส์ จำกัด

จัดจำหน่ายโดย : สายส่งสุขภาพใจ บริษัท นู๊ท ไท้ม จำกัด

214 ซอยพระรามที่ 2 ซอย 38 ถนนพระรามที่ 2 แขวงบางมด เขตจอมทอง กทม. 10150

โทรศัพท์ : 0 2415 2621, 0 2415 6507

คำนำสำนักพิมพ์

เมื่อพูดถึงปรากฏการณ์เหนือธรรมชาติ หลากๆ คนคงนึกไปถึงเหตุการณ์ที่ไม่อาจอธิบายได้ด้วยวิทยาศาสตร์ เช่น การเห็นวิญญาณ ปรากฏการณ์พอลเทอร์ไกสต์ หรือกระทั่งบุญนิมิต

เป็นครั้งพิเศษที่ ฮิงาชิโนะ เคโงะ ได้ปฐมแดงให้อัจฉริยะกาลิเลโอ ยกาวว่า มานานๆ ต้องเดินหน้าเผชิญกับปรากฏการณ์สุดสะพรึงและร่วมสืบคดีพิศวงเหล่านั้นโดยมี คุณานางิ ชุนเป นายตำรวจเพื่อนสนิทคนเดิมลากเขาเข้ามาเกี่ยวข้องอย่างตั้งใจ แล้วในปรากฏการณ์เหนือธรรมชาติจะมีความจริงที่น่าตกใจแบบไหนซ่อนอยู่กันแน่

นี่คือ กาลิเลโอไขคดีสืบวิญญาณ รวมคดีน่าทึ่งที่ดูผาดๆ เหมือนเรื่องราวเหนือจริง และเมื่อพิศใกล้ๆ แล้วใช้หลักวิทยาศาสตร์ร่วมไขปริศนาด้วยวิธีและแนวคิดที่คาดไม่ถึงของอัจฉริยะกาลิเลโอผู้นี้... ความสนุกจึงเปี่ยมล้น

สำนักพิมพ์ไดฟูกุ-ลิทหวังว่า ผู้อ่านทุกท่านจะเพลิดเพลินไปกับการไขปริศนาอันน่าทึ่งของยอดตัวละครเอก นักสืบกาลิเลโอ ผู้โด่งดังไปทั่วโลกวรรณกรรมคนนี้

อลีน เอลิมชัยกิจ

ผู้ก่อตั้งสำนักพิมพ์ไดฟูกุ-ลิท

ธันวาคม 2561

คำนำนักแปล

ส่วนตัวแล้วจะเป็นคนที่ชอบอ่านเรื่องยาวมากกว่าเรื่องสั้น โดยเฉพาะเรื่องแนวสืบสวนสอบสวน เพราะจากประสบการณ์ในการอ่าน เรื่องสั้นแนวนี้ของนักเขียนหลายท่าน ไม่รู้สึกประทับใจเลยเป็นส่วนใหญ่ เพราะอ่านแล้วไม่รู้สึกลึกลับตาม สาเหตุหนึ่งคงเป็นเพราะว่าด้วยจำนวน ตัวอักษรอันจำกัดของเรื่องสั้นไม่สามารถดำเนินเรื่องให้น่าติดตามได้ตลอด ตั้งแต่เกิดเหตุ สืบสวน และขมวดปม

แต่รวมเรื่องสั้นของอาจารย์ อิงาชิโนะ เคโงะ เล่มนี้ไม่ทำให้ผู้แปล ผิดหวังเลย เพราะทำให้อ่านได้รวดเดียวจบ สนุกสนานและร่วมขบคิด กับตรรกของการเขียนอันมีชั้นเชิง ลงตัว ตั้งแต่ต้นจนจบ สมกับที่เรื่องนี้ พิมพ์มากกว่า 50 ครั้งในประเทศญี่ปุ่น รับรองได้ว่าท่านผู้อ่านก็จะต้อง เพลิดเพลินหลงใหลไปกับเรื่องราวและแนวคิดทางวิทยาศาสตร์ของ อาจารย์อิงาชิโนะที่นำมาอธิบายปรากฏการณ์เหนือธรรมชาติทุกเรื่อง ในเล่มนอกไปจากความเทพเป็นพิเศษของอาจารย์สูงกว่า กาลิเลโอสุดหล่อ ของพวกเรา

ขอขอบคุณ คุณทินภาส พาหะนิษฐ์ ที่ช่วยบรรณาธิกรคำแปล เรื่องนี้ให้น่าอ่าน ขอขอบคุณ คุณอลีน เฉลิมชัยกิจ ที่ได้นำเรื่องนี้มา แปลเป็นภาษาไทยเพื่อนักอ่านไทยที่คอยอ่านเรื่องใหม่ๆ ของอาจารย์กันอย่างใจจดใจจ่อค่ะ

วงศ์สิริ สังขวาสี มียาจิ

ผู้แปล

กาลิเลโอไวกติสับวิญญาณ

สารบัญ

คติที่ 1	ฝันเห็น	8
คติที่ 2	เห็นวิญญาณ	46
คติที่ 3	เอียน	86
คติที่ 4	รัดคอ	121
คติที่ 5	หยิ่งรู้	157

予
知
夢

อิงซีโนะ เคโงะ

คดีที่ 1 ฝันเห็น

1

ถึงแม้รอบตัวบ้านจะล้อมรั้วอิฐมอญสูง แต่ก็ปีนข้ามไปได้ไม่ยาก
ชายคนนี้ขับรถยนต์มาที่นี่

เป็นรถบรรทุกเล็กแบบที่ใช้กันตามบ้าน เมื่อปีนขึ้นท้ายรถตรงส่วน
บรรทุกของ ก็กระโดดขึ้นรั้วเข้าไปในตัวบ้านได้โดยไม่ต้องเปลืองแรง

บริเวณบ้านกว้างขวาง ตัวบ้านก็โอโถง เขาไม่รู้หรือรู้ว่าผังบ้าน
เป็นอย่างไร รู้แค่ในห้องของเรามีอยู่ตรงไหนเท่านั้นเอง เท่านั้นก็พอแล้ว

ในบ้านปิดไฟมืด มีเพียงแสงสลัวจากไฟในสวนเท่านั้น เขา
เคลื่อนไหวหลบแสงไฟ จนไปถึงด้านทิศใต้ของบ้าน ซึ่งก็มีสวนเช่นเดียวกัน
พื้นสวนปูหญ้า มีตาข่ายสำหรับฝึกซ้อมกอล์ฟซึ่งอยู่ เจ้าของบ้านหลังนี้

คงชอบตีกลองฟลินะ เจ้าของบ้านหลังนี้คือพ่อของเรมินั่นเอง

ห้องเก็บของสร้างติดกับผนังตัวตึก หลังคาสูงใช้ไม้ตีเดียว อาจจะไม่เอาไว้เก็บกระดานสก็ก็เป็นได้

เขายืนอยู่ข้างห้องเก็บของ เงยหน้ามองตัวตึก ด้านบนตรงกับที่เขาอยู่นอยู่เป็นระเบียบยื่นออกมา ถ้าปีนขึ้นไปบนนั้นได้ก็เจอเรมิแล้ว

เขาเอามือเกาะหลังคาห้องเก็บของ โหนตัวปีนขึ้นไปบนหลังคาบ้าน เสียงโลหะเสียดสีกันดังเอี๊ยดอ๊าด แต่ก็ไม่ดังมากเท่าไร

เมื่อขึ้นไปยืนบนหลังคาแล้ว ระเบียบจะอยู่ตรงหน้าพอดี หัวใจเขาเต้นแรงด้วยความตื่นเต้น เรมิกำลังทำอะไรอยู่หลังหน้าต่างกันนะ

เขาเอามือทำราวระเบียบ ห้อยตัวต่อแต่งเหมือนลิง เกี่ยวทำไว้กับแท่งโลหะยึดรางน้ำฝนปีนขึ้นไปบนระเบียบได้ในที่สุด เขาเคยเล่นยิมนาสติกเมื่อหลายปีมาก่อน ไม่นึกว่ามันจะเป็นประโยชน์เอาต่อนี้

เมื่อหันไปทางห้องก็เห็นว่าผ้าม่านปิดอยู่

บานหน้าต่างสูงตั้งแต่พื้นห้องจรดเพดาน ลองเอามือเลื่อนบานหน้าต่างดูก็พบว่าเปิดออกได้อย่างง่ายดาย เขาถอนหายใจอย่างโล่งอก เรมิ...คุณรอมอยู่ใช่ไหม

เมื่อเปิดหน้าต่างกว้างประมาณ 30-40 ซม. เขาถอดรองเท้าแล้วแทรกตัวผ่านผ้าม่านเข้าไปในห้อง สัมผัสที่ส่งผ่านถุงเท้าทำให้รู้ว่ากำลังเหยียบอยู่บนพรมปูพื้น แค่นี้เขาก็เต็มตื่นที่สุดแล้วที่เข้ามาในห้องของเรมิได้สำเร็จ

เขามองไปรอบๆ ห้องก็พบว่าห้องกว้างประมาณสิบสี่อ้าว แสงไฟสลัวทำให้พอมองเห็นว่าในห้องมีชั้นหนังสือ โต๊ะเขียนหนังสือแบบโบราณและอัปไรต์เปียโน¹

พลันสายตาเหลือบไปเห็นเตียงขนาดกว้างสี่ฟุต ผู้หญิงที่เขาเฝ้ารอมานานนอนหลับปุ๋ยอยู่บนเตียงได้ผ้าห่มแสนนุ่ม

¹ Upright Piano เป็นเปียโนที่มีสายและโครงวางในแนวตั้ง และซึ่งสายเปียโนตั้งแต่ด้านล่างจนถึงด้านบนของเปียโน

予知夢

เอ...อาจจะไม่ใช่ก็ได้

ไม่แน่ใจว่าเรมิจะหลับอยู่หรือเปล่า เธออาจจะแก้งหลับเพราะรู้ว่าเขามาอยู่ที่นี้แล้ว

เขาสืบเท้าเข้าไปใกล้เตียงที่ละก้าว กลิ่นหอมอ่อนๆ ของดอกไม้ลอยมาแตะจมูก รู้สึกสบายใจอย่างบอกไม่ถูก ยิ่งทำให้มั่นใจว่าเขาได้มาอยู่ที่ใกล้ดอกไม้สูงไกลเกินเอื้อมแล้วจริงๆ

เรมินอนหลับตาพริ้ม ซ่างงดงามเหลือเกิน แม้ในความมืดเช่นนี้ ความสวยก็ยังเปล่งประกาย ใจเขาเริ่มเต้นแรงขึ้นเรื่อยๆ

เขาค่อยๆ เอื้อมมือเข้าไปหวังแตะแก้มนวล ทุกสิ่งทุกอย่างจะเริ่มตื่นได้เสียที เขาเชื่อเช่นนั้น แล้วเธอก็จะลืมตาขึ้นยิ้มให้เขา พุดว่า “ในที่สุดคุณก็มาหาฉันเสียที”

วินาทีที่ปลายนิ้วมือกำลังจะแตะแก้ม เขารู้สึกว่ามีลมพัดวูบ พอหันหลังไปดูก็เห็นว่าประตูห้องเปิดอยู่ และมีคนยืนอยู่ที่ประตูบานนั้น

“ถอยห่างจากเรมิเดี๋ยวนี้” เสียงดุณดังสนั่น

ในมือของคนคนนั้นถืออะไรบางอย่างอยู่ เป็นวัตถุสีดำมันปลาบเมื่อเพ่งดูถึงได้รู้ว่าเป็นปืนยาว

เขาตกใจรีบถอยห่างจากเตียง คนคนนั้นยกปืนขึ้นเล็ง

เขาวิ่งออกไปที่ระเบียง กระโดดลงไปบนหลังคาห้องเก็บของ ได้ยินเสียงปืนกับเสียงกระจกหน้าต่างแตกไล่หลังมา

เศษกระจกแตกกระจายมากกระทบตัว ในใจของเขาตะโกนร้องว่า “ทำไม เรมิ ทำไม”

2

คุซานางิ ซุนเปคาบบุหรี จุดไม้ขีดไฟแล้วเกือบจะทิ้งซากไม้ขีดไฟ
ในที่เชียบุหรีแต่ยังมีมือไว้ทัน บนที่เชียบุหรีมีบุหรีอีกมวนที่ยังสูบไม่หมดวาง
อยู่ มันเพิ่งไหม้ไปแค่เซ็นต์เดียว แล้วเขาก็นึกขึ้นได้ว่าตัวเองเป็นคนวางไว้
เมื่อหนึ่งนาที่ที่แล้ว

มาคิตะที่นั่งอยู่ข้างๆ หัวเราะชอบใจ

“คุณคุซานางิทำทางจะเหนื่อยมากเลยนะครับเนี่ย”

คุซานางิขยับบุหรีที่วางอยู่บนที่เชียบุหรี

“กายไม่ค่อยเหนื่อยเท่าไรหรอก แฮ่ แต่ไม่รู้สิ มันไม่ค่อยมีกะจิตกะใจ
ทำงาน บางทีก็คิดว่า ฉันมันแต่ทำอะไรอยู่ สิ่งที่ทำอยู่มันมีความหมาย
อะไรบ้างไหม”

“ก็เป็นเหมือนกันแหละครับ” มาคิตะเอียงถ้วยกาแฟ “แต่นี้มัน
ก็คือส่วนหนึ่งของงาน”

“นับถือว่ะ มีความคิดเป็นผู้เป็นคน ฉันพูดไม่ได้แบบนี้หรอก”

“จริงหรือครับ”


“จะเล่าอะไรดีๆ ให้ฟัง” คุซานางิหันไปทางมาคิตะ “ถ้ายังมีความคิด
เป็นผู้เป็นคน หมายความว่าทำงานเป็นตำรวจยังไม่นาน พอทำอาชีพนี้
นานๆ เข้า ความเป็นคนจะหายไปเรื่อยๆ ดูหัวหน้าแผนกเราเป็นตัวอย่างสิ”


มาคิตะหัวเราะพรวด


“คุณคุซานางิก็สูญเสียความเป็นคนไปแล้วหรือครับ”


“เออสิ ถ้าไม่ยอมให้ฉันย้ายแผนก สงสัยจะใช้ชีวิตอยู่ในสังคมไม่ได้”


พนักงานเสิร์ฟเดินผ่านมาพอดี คุซานางิเลยขอน้ำเปล่าเพิ่ม พนักงาน
ทำหน้าแปลกๆ เพราะเขาไม่ได้ดื่มกาแฟที่สั่งมาเลย ดื่มแต่น้ำอย่างเดียว



CONTACT US! 

 @DaifukuPub

 www.facebook.com/DaifukuPUB

 www.booktime.co.th



เป็นอีกครั้งที่ คุณชานางิ ชุนเป นายตำรวจฝ่ายสืบสวน
ต้องเจอกับคดีที่เหมือนจะธรรมดาแต่ไม่ธรรมดา
เพราะแต่ละคดีล้วนมีปมปริศนาเป็นเรื่องเหนือธรรมชาติ
ทั้งคดีที่ผู้ต้องหาอ้างเรื่องบุญนิมิตเมื่อ 17 ปีก่อน
คดีที่มีคนเห็นวิญญาณของผู้ตายในช่วงเวลาที่เกิดการฆาตกรรม
คดีที่มีปรากฏการณ์ผีเฮี้ยน พอลเทอร์ไวสต์ เข้ามาเกี่ยวข้องกับ
คดีฆาตกรรมที่ลูกของผู้ตายเห็นไฟวิญญาณในคืนก่อนเกิดเหตุ
และคดีสาวสวยฆ่าตัวตายซึ่งมีเด็กหญิงฝันเห็นเหตุการณ์ล่วงหน้า
ทว่า ยุกว่า มานานู นักฟิสิกส์อัจฉริยะแห่งมหาวิทยาลัยเทโตะ
เจ้าของฉายา “กาลิเลโอ” ไม่คิดเช่นนั้น
ในปมปริศนาที่ดูเหนือธรรมชาตินี้มีความจริงที่คาดไม่ถึงซ่อนอยู่
รอให้อัจฉริยะผู้นี้ใช้หลักฟิสิกส์เข้าคลี่คลาย
เล่มที่สองของซีรีส์สืบสวนที่ได้รับความนิยมถล่มทลาย
ด้วยยอดขายรวมทั้งซีรีส์มากกว่า 13 ล้านเล่ม

นิยายสืบสวน

ISBN 978-616-448-013-1

SN 0008



230.-



www.booktime.co.th

@booktime